

JUAN VERNET. TRES TEXTOS SOBRE ANTROPONIMIA ÁRABE CATALANA

Por
MÍKEL DE EPALZA

En 1979 un grupo de profesores y arabistas catalanes ofrecían al Dr. Juan Vernet un volumen-homenaje para conmemorar el 25 aniversario de su toma de posesión como catedrático de Lengua Árabe y Árabe Vulgar de la Universidad de Barcelona (1). Ese volumen recogía la bibliografía del Dr. Vernet hasta la fecha y reimprimía 24 trabajos suyos, exclusivamente del campo de investigación de la historia de la ciencia medieval. Ahora, con ocasión de la jubilación administrativa del catedrático barcelonés (31 de julio de 1988), esta revista *Sharq Al-Andalus. Estudios Árabes* quiere homenajearle con la reimpresión de otros tres trabajos suyos, poco conocidos, relacionados con los temas preferentes de la revista, la historia árabe de las regiones orientales de la Península Ibérica, el Xarq-Al-Andalus (Levante de Al-Andalus), los Thugur Xarqiyya (Territorios Orientales Fronterizos del Islam) e lfrandj o Tierra de los Francos (la Catalunya ya cristiana).

Estos tres trabajos no son los únicos que el profesor e investigador catalán ha dedicado a la historia árabe catalana. Siguiendo las huellas del profesor José M.^a Millás Vallicrosa, que diera a conocer muchos textos árabes referentes a la Catalunya medieval y a la difusión por esas tierras de la ciencia árabe, se ha interesado por diversos puntos de esa historia árabe catalana, que han seguido cultivando después otros arabistas catalanes, especialmente Pere Balaña i Abadia (2). Se pueden citar especialmente «El Valle del Ebro como nexo entre Oriente y Occidente» (*Boletín de la Real Academia de Bue-*

(1) J. Carreras, M. Grau, L. Martínez, D. Romano y J. Samsó: J. VERNET *Estudios sobre historia de la ciencia medieval*, Barcelona-Bellaterra, 1979.

(2) P. BALAÑA I ABADIA, «Els musulmans a Catalunya (713-1153)». Una aproximació bibliogràfica», *Sharq Al-Andalus. Estudios Árabes*, Alicante, 3, 1986, 287-288, y suplemento bibliográfico, 47 pp.

nas Letras, Barcelona, 23, 1950, 249-286), «Los reyes de Aragón, ¿son de ascendencia árabe? Un documento curioso» (*Bages*, Manresa, 4, n.º 37, marzo 1956, p. 10, traducido al catalán en «L'origen dels nostres reis, segons un manuscrit àrab», *Butlletí de la Societat Catalana d'Estudis Històrics*, Barcelona, 3-4, 1954-55, p. 95), «Ambiente cultural de la Tortosa del siglo XII» (*Tamuda*, Tetuán, 5, n.º 2, 1957, 330-339), «Dominació islàmica» (en *Història de Barcelona*, Barcelona, Aedos, vol. I, 168-174), «¿La más antigua cita de Cataluña?» (*Al-Andalus*, Madrid, 32, 1967, 231-232), «El nombre de Cataluña» (*Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, Barcelona, XXXIII, 1969-70, 133-136), «El nom de Catalunya» (*Història de Catalunya*, vol. II, Barcelona, Salvat, 1978, 31-32), «L'origen de les líriques populars àrab i romànica» (*Estudis Romànics*, Barcelona, 9, 1961, 1-9), «Un texto nuevo e importante para la historia de la España musulmana hasta el siglo XI» (*Revista del Instituto de Estudios Islámicos en Madrid*, Madrid, XI-XII, 1963-64, 141-147), *Catálogo de autores de publicaciones arábigo-islámicas de la Biblioteca de Cataluña y Universitarias* (Barcelona, 1971). Tiene actualmente en prensa varios trabajos importantes sobre historia árabe catalana: «Comentarios sobre el Milenario de Cataluña» (en el Homenaje a Manuel Ocaña), «El 'statu quo' internacional de Barcelona en el siglo X» (en el Homenaje al prof. Singer) y, especialmente interesante para la historia valenciana, su conferencia sobre los científicos en tierras valencianas islámicas, pronunciada en la Universidad de Alicante el 29 de noviembre de 1988 dentro del ciclo del 750 Aniversario de la conquista de Valencia, que tiene que ser editado por el Consell Valencià de Cultura, de la Generalitat Valenciana.

Además de todos estos trabajos sobre aspectos árabes del Xarq-Al-Andalus, inició hacia 1962 un nuevo campo de investigación, que no tenía que proseguir después pero que dieron como resultado los tres trabajos que se reeditan a continuación:

«Antropónimos árabes conservados en apellidos del Levante Español», *Oriens*, Leiden, XVI, 1963, 145-163.

«Antropónimos de etimología árabe en el Levante Español: ensayo metodológico» *Revista del Instituto de Estudios Islámicos en Madrid*, Madrid, XI-XII, 1963-1964.

«Antropónimos musulmanes en los actuales partidos judiciales de Falset y Gandesa». *Homenaje a Jaime Vicens Vives*, Barcelona, I, 1965, 123-126.

Mikel de Epalza